

Русский

Подготовка

Установка батареек A

1 Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть отсек для кассеты.

2 Расфиксируйте защелку, чтобы открыть крышку отделения для батареек, затем вставьте сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.

Когда необходимо заменять батарейку B
Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.

Примечание
<ul style="list-style-type: none">После замены батарейки установки кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

Воспроизведение кассеты

1 Если включена функция HOLD, переключите переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.

2 Вставьте кассету и нажмите **◀▶•REPEAT**. Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
остановить воспроизведение	■
перемотать вперед	FF во время остановки
перемотать назад	REW во время остановки

повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)

Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ее еще раз.

воспроизвести следующую композицию/последующие 9 композиций от начала (AMS*)

воспроизвести текущую композицию/предыдущие 8 композиций от начала (AMS*)

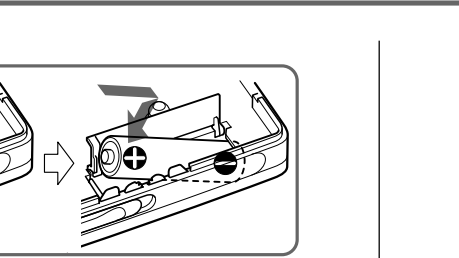
воспроизвести другую сторону с начала (функция Пропуск реверса)

воспроизвести ту же сторону с начала (функция Авто-воспроизведения с перемоткой)

* Автоматический музыкальный сенсор

Использование других функции

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор BL SKIP↔.



Русский

По очереди циклически будут воспроизводиться обе стороны кассеты (режим ↔), а при нахождении незаписанного участка лента будет перематываться до следующей композиции.

Для выхода из режима BL SKIP↔ нажмите и удерживайте кнопку FUNCTION, затем нажмите кнопку FF. Индикатор BL SKIP↔ погаснет. Обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (противоположной крышке), будет воспроизводиться только эта сторона).

Для выхода из режима BL SKIP↔ нажмите и удерживайте кнопку FUNCTION, затем нажмите кнопку FF. Индикатор BL SKIP↔ погаснет. Обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (противоположной крышке), будет воспроизводиться только эта сторона).

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.

Когда необходимо заменять батарейку B
Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.

Примечание
<ul style="list-style-type: none">После замены батарейки установки кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

Защита слуха (AVLS)

Если включена система AVLS (Automatic Volume Limiter System – автоматический ограничитель громкости), то увеличение громкости сверх определенного максимального уровня не допускается, чтобы не повредить Ваш слух.

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. REW. Загорится индикатор AVLS. Для выхода из режима AVLS нажмите REW, удерживая нажатой кнопку FUNCTION. Индикатор AVLS погаснет.
--

Кнопка FUNCTION
<ul style="list-style-type: none">При нажатии кнопки FUNCTION и других кнопок управления загорается индикатор LED, чтобы указать текущий режим. Когда кнопку FUNCTION и другие кнопки управления отпускают, индикатор LED гаснет. При входе в режим функции будет слышен короткий звуковой сигнал, а пр выходе из режима будут слышны два коротких звуковых сигнала.

Усиление басов
Нажмите кнопку SOUND. При каждом нажатии данной кнопки режим SOUND изменяется, ка показано ниже.

NORM (обычный): выкл
<ul style="list-style-type: none">↓ короткий звуковой сигнал
MB (Мега бас): усиливает басы
<ul style="list-style-type: none">↓ долгий звуковой сигнал
GRV (Суперзвучание): усиливает более низкие басовые частоты
<ul style="list-style-type: none">два коротких звуковых сигнала

Примечания

- Если звук искажается в режиме “GRV”, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

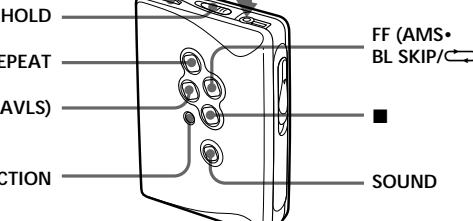
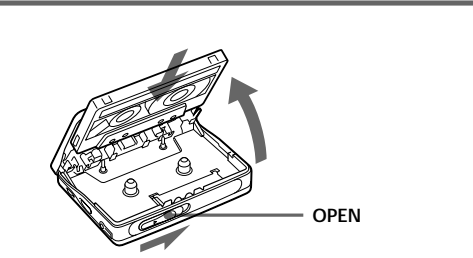
Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления.

Предосторожности

О батарейках

- Не носите *сухие* батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарей и коррозией.



Česky

Обращение с устройством

- Не оставляйте аппарат там, где вблизи находятся источники тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного загрязнения или песка, влаги, дождя, механических ударов, или в машине с закрытыми окнами.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если устройство длительное время не использовалось, сначала переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О головных телефонах/наушниках Дорожная безопасность

Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, велосипеда или управления любым транспортным средством с мотором. Это может создать опасность дорожно-транспортного происшествия и в некоторых областях является противозаконным. Также будет потенциально опасным воспроизведение через Ваши головные телефоны/наушники на высокой громкости во время хождения, особенно на пешеходных переходах. Вы должны быть предельно осторожны или прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха
Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

Забота о других
Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

Уход за аппаратом Для очистки магнитной головки и Пути перемещения ленты

Используйте очистительную кассету CHK-1W (не прилагается) через каждые 10 часов использования. Используйте только рекомендованную очистительную кассету.

Для очистки внешнего вида

Используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не используйте спирт, бензин или растворитель. Периодически очищайте разъем головных телефонов/наушников.

Технические характеристики

- Полоса частот**
Воспроизведение: 30-18 000 Гц
- Выход**
Головные телефоны/наушники (гнездо ☹)
Спротивление нагрузки 8 – 300 Ом
- Требуемое напряжение**
1,5 В
Одна батарейка R6 (размера AA)
- Габариты (ш/в/г)**
Приблизительно 78,7 x 109,7 x 28,1 мм, включая выступающие детали и регуляторы
- Масса**
Приблизительно 145 г
Приблизительно 200 г (включая батарейку и кассету)
- Дополнительные принадлежности**
Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

• Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)
Воспроизведение кассет	35

• Измеренное значение по стандарту EIAJ (Electronic Industries Association of Japan – Ассоциация электронной промышленности Японии). (При использовании кассет серии Sony HF)	
--	--

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек зависит от условий эксплуатации устройства.

Česky

Пříprava

Влоzení baterie A

1 Posunutím přepínače OPEN otevřete přihrádku na kazetu.

2 Uvolněním páčky otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typu R6 (velikost AA).

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Maximálního výkonu dosáhnete použitím alkalické baterie Sony.

 Výměna baterie B

Výměnu baterie za novou je třeba provést, jakmile zhasne indikátor BATT.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Po výměně baterie budou vymazána nastavení tlačítek FUNCTION a SOUND.

Přehrávání kazety

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šípky.

2 Vložte kazetu a stiskněte tlačítko **◀▶•REPEAT**. Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Další funkce pro práci s kazetou	
Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•REPEAT během přehrávání
Zastavení přehrávání	■
Převinutí dopředu	FF během zastavení
Převinutí dozadu	REW během zastavení
Opakování aktuální stopy /předchozích 8 stop od začátku (AMS*)	◀▶•REPEAT stisknout nejméně na 1 sekundu během přehrávání <i>Chcete-li ukončit opakování, stiskněte tlačítko znovu.</i>
Přehrávání další stopy/ následujících 9 stop od začátku (AMS*)	FF stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání aktuální stopy/předchozích 8 stop od začátku (AMS*)	REW stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání další strany od začátku (funkce Přechod na přehrávání druhé strany)	FF stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení
Přehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické přehrávání po převinutí)	REW stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení

* Senzor automatického výběru hudby

Použití dalších funkcí

Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP↔ bude svítit, dokud bude stisknuté tlačítko FUNCTION.
<p>Obě strany kazety se přehrávají opakovaně (režim ↔) a je-li na kazetě prázdné místo, převine se na další skladbu.</p>

Chcete-li zrušit režim BL SKIP↔, podržte stisknuté tlačítko FUNCTION a poté stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP↔ zhasne. Obě strany kazety budou přehrány jednou (začnete-li přehrávat od druhé strany (opačné směrem ke krytu),bude přehrána pouze tato strana).

Ochrana sluchu (funkce AVLS)
Aktivací funkce AVLS (Systém automatického omezení hlasitosti) bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.

Технические характеристики

- Полоса частот**
Воспроизведение: 30-18 000 Гц
- Выход**
Головные телефоны/наушники (гнездо ☹)
Спротивление нагрузки 8 – 300 Ом
- Требуемое напряжение**
1,5 В
Одна батарейка R6 (размера AA)
- Габариты (ш/в/г)**
Приблизительно 78,7 x 109,7 x 28,1 мм, включая выступающие детали и регуляторы
- Масса**
Приблизительно 145 г
Приблизительно 200 г (включая батарейку и кассету)
- Дополнительные принадлежности**
Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

• Примерная продолжительность работы от батареек (в часах)	Щелочная Sony LR6 (SG)
Воспроизведение кассет	35

• Измеренное значение по стандарту EIAJ (Electronic Industries Association of Japan – Ассоциация электронной промышленности Японии). (При использовании кассет серии Sony HF)	
--	--

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек зависит от условий эксплуатации устройства.

Кассетный плейер Сделано в Малайзии
Изготовитель: Сони Корпорейшн <p>Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек зависит от условий эксплуатации устройства.

Slovenčina

Príprava

Вло́жение батері́й A

1 Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.

2 Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnou polaritu.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

Кеды выменіть батерію B
В випаді, же згасне індикатор BATT, вимеňte батеріу за нову.

Прозна́мки

- По виміненні výkon odporúčame použitie alkalických батері́й značky Sony.

Зв́язне́ння ба́сů
Стисну́те тлачі́тко SOUND. П́ри ко́ждім стисну́ті тлачі́тка се змі́ні́ режі́м SOUND viz níže.

→ NORM (normální): vypnuť
<ul style="list-style-type: none">↓ krátky zvukový signál
MB (Mega Bass): zvýraznění basů
<ul style="list-style-type: none">↓ dlouhý zvukový signál
GRV (Groove): zvýraznění suprabasů
<ul style="list-style-type: none">dva krátké zvukové signály

 Poznámky
<ul style="list-style-type: none">Je-li zvuk v režimu “GRV” zkresený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte jiný režim. Je-li hlasitost příliš silná, efekt zvýraznění basů nebude příliš výrazný.

Zamknutí ovládacích prvků — funkce HOLD
Ovládací prvky zamknete posunutím přepínače HOLD ve směru šípky.

Bezpečnostní opatření

K bateriím

- Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovými předměty by mohlo dojít ke zkratu.
- Pokud přehráváč delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Zabraníte tak případnému poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolýtu nebo korozí.

Používání

- Přístroj nenechávejte v blízkosti topných těles či na místech vystavených přímému slunci; chraňte jej před prachem, pískem, před nadměrnou vlhkostí, deštěm a před mechanickými otřesy. Rovněž jej nenechávejte ve voze se zavřenými okny.
- Nepoužívejte kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého nepřerušovaného přehrávání.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před opětovným používáním na několik minut v režimu přehrávání, aby se zahřál.

Ke sluchátkám přes hlavu/do uší Bezpečnost na silnici

Sluchátka přes hlavu/do uší nepoužívejte při řízení auta či jiného motorového vozidla ani při jízdě na kole. Měli byste zapříčinít rizikovou dopravní situaci a navíc je to v některých oblastech protizákonné. Potenciálnímu nebezpečí se vystavujete i nastavením přílišné hlasitosti ve sluchátkách přes hlavu/do uší při chůzi, zejména na přechodech pro chodce. Možnému riziku předejdete mimořádně zvýšenou opatrností, eventuelně vypnutím přístroje.

Prevence poškození sluchu
Ve sluchátkách přes hlavu/do uší nenastavujte nadměrnou hlasitost. Ušní specialisté varují před nepřetržitým, hluchým a dlouhotrvajícím přehráváním. Pokud vám začne zvonit v uších, ztlumte hlasitost nebo přístroj vypněte.

Ohled na druhě
Hlasitost nastavujte v umírněném rozsahu. Tak budete moci vnímat okolní zvuky a zároveň nebudete rušit lidi ve vaší blízkosti.

Údržba
Čištění kazetové hlavy a dráhy pásky
Po každých 10 hodinách používání vložte do přístroje čisticí kazetu CHK-1 (není v příslušenství). Používejte pouze doporučený typ čisticí kazety.

Čištění povrchu přístroje
Používejte měkký hadřík, lehké navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzín, nebo ředidla. Pravidelně čistěte šňůru sluchátek přes hlavu/do uší.

Slovenčina

Príprava

Вло́жение батері́й A

1 Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.

2 Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnou polaritu.

 Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

Кеды выменіть батерію B
В випаді, же згасне індикатор BATT, вимеňte батеріу за нову.

Прозна́мки

- По виміненні výkon odporúčame použitie alkalických батері́й značky Sony.

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек зависит от условий эксплуатации устройства.

Кассетный плейер Сделано в Малайзии
Изготовитель: Сони Корпорейшн <p>Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Продолжительность работы батареек зависит от условий эксплуатации устройства.

Slovenčina

Prevenca poškodenia sluchu (AVLS)
Ak zapnete funkciu AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System), v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW. Rozsvietí sa indikátor AVLS. Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačíte tlačidlo REW. Indikátor AVLS zhasne.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW. Rozsvietí sa indikátor AVLS. Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačíte tlačidlo REW. Indikátor AVLS zhasne.

Примечание
<ul style="list-style-type: none">Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

Кеды выменіть батерію B
В випаді, же згасне індикатор BATT, вимеňte батеріу за нову.

Прозна́мки

- По виміненні výkon odporúčame použitie alkalických батері́й značky Sony.

Зв́язне́ння ба́сov
Стлачі́те тлачі́дло SOUND. Ко́ждым стлаче́нням тлачі́дла са режі́м SOUND зміе́ні́ так, ако је то уведене́ nížšie.

→ NORM (normálne): vypnúť
<ul style="list-style-type: none">↓ krátké pípnutie
MB (Mega bass): zvýrazní basy
<ul style="list-style-type: none">↓ dlhé pípnutie
GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy
<ul style="list-style-type: none">dve krátké pípnutia

 Poznámky
<ul style="list-style-type: none">Ak je zvuk v režime “GRV” skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte iný režim. Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.

Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD
Posunutím prepínača HOLD v smere šípky uzamknete ovládacie prvky.

Odporúčania

Batérie

- Batérie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytvárania tepla.